

Utorak, 24. maj 2005.

Rasprava o zahtevu za privremenim puštanjem na slobodu Ramusha Haradinaja

Otvorena sednica

Optuženi su pristupili Sudu

Početak u 12:50 h

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

Predmet broj IT-04-84-PT, Tužilac protiv Ramusha Haradinaja, Idriza Balaja, and Lahi Brahimaja.

SUDIJA AGIUS: Gospodine Haradinaj, dobar dan. Hoću da budem siguran da imate prevod na jeziku koji razumete.

OPTUŽENI HARADINAJ: Da, ja sada slušam na engleskom, a tražim i albanski.

SUDIJA AGIUS: Hoću da budem siguran da imate prevod na albanskom. Koji je to kanal? Ponovo ću da vam postavim pitanje. Bez obzira na činjenicu da smatrate da razumete engleski, hoću da budem siguran da imate prevod na svom jeziku.

OPTUŽENI HARADINAJ: Da, časni Sude imam prevod na albanskom i pratim ga.

SUDIJA AGIUS: U redu. Hvala vam. Ako u bilo kom trenutku bude problema sa prevodom ili jačinom zvuka, molim vas da nam na to skrenete pažnju. Molim strane da se predstave.

TUŽILAC DERMOT GROOM: Dobar dan časni Sude. Tužilaštvo predstavljam ja i sa mnom su Marie Tuma i naš pomoćnik Salla Moilanen.

SUDIJA AGIUS: Molim Odbranu da se predstavi.

ADVOKAT EMMERSON Dobar dan. Ja sam Ben Emmerson, a pomažu mi Rodney Dixon i Michael O'Reilly.

SUDIJA AGIUS: Dobar dan vama gospodine Emmerson i vašem timu. Takođe vidim da ovde imamo predstavnika Misije UN na Kosovu. Gospodine želim vam dobrodošlicu. Da li možete da se predstavite radi zapisnika.

PREDSTAVNIK MISIJE UN NA KOSOVU: Moje ime je Lawrence Rossin i ja sam zamenik Specijalnog predstavnika Generalnog sekretara UN za UNMIK na Kosovu.

SUDIJA AGIUS: Hvala vam, Dobro došli. Kao što ste čuli, najavljen je predmet o kome se radi. Ovo je posebno ročište koje je zakazalo Pretresno veće, da bi čulo mišljenja strana u vezi sa zahtevom za privremenim puštanjem na slobodu, koji je optuženi u ovom predmetu podneo u skladu sa Pravilom 65. Pravilnika o postupku i dokazima. Mi smo primili kopije



zahteva Odbrane koji je podnet 21. aprila kao i odgovor Tužilaštva od 5. maja 2005. godine i onda smo dobili odgovor Odbrane na odgovor Tužilaštva, a to je podneto 12. maja, znači pre nekoliko dana. Na osnovu ovih dokumenta mi smo odlučili da zakažemo ovu raspravu tako da bi argumenti mogli sažeto da se iznesu pred Pretresnim većem. Sada kada su svi argumenti na raspolaganju, ja sam pomenuo tri dokumenta, oni su svi uvedeni u spise, ali imamo još nešto, a to su podnesci koje smo primili od Misije UN na Kosovu i njih smo primili 17. maja i koliko sam shvatio oni su dati na uvid obema stranama. Mi smo uvereni da današnja raprava ne treba da uzme više vremena nego što je potrebno, naročito ako uzmemo u obzir sve ono što je izneto u pismenim podnescima i Tužilaštva i Odbrane, tako da smo odlučili da organizujemo raspravu, tako što će svaka strana da ima po 15 minuta, da se obrati Pretresnom veću. Naravno, biće vremena da se Sudu obrati i predstavnik UNMIK-a. Pošto je vreme ograničeno, ja predlažem da se koncentrišete na suštinu vašeg zahteva i na one delove podneska i odgovora na podneske gde se strane ne slažu. Molim vas da imate na umu informacije koje vam je pružio UNMIK u svom poverljivom podnesku, koji sam već ranije pomenuo. Još nešto što želim da pomenem je sledeće: Pretresnom veću još uvek nije jasno, možda smo to prevideli, ali mislim da nismo, da li vaš klijent želi da bude privremeno pušten na slobodu u Prištinu/Prishtinë, ili u njegov rodni grad? Još nešto, što bismo voleli da nam odgovorite je, kakav je stav vašeg klijenta, ako mu bude odobreno privremeno puštanje na slobodu, o daljem angažmanu na političkoj sceni. Gospodine Emmerson, izvolite.

prevodilac: molim uključite mikrofon

SUDIJA AGIUS: Vaš mikrofon, molim vas

ADVOKAT EMMERSON: Izvinite, mi smatramo da naš zahtev da se naš klijent, gospodin Haradinaj, privremeno pusti na slobodu je sveobuhvatan i smatramo da su ispunjeni svi uslovi koji se traže, da će se pojaviti na suđenju, kada se to od njega bude tražilo i da ne predstavlja potencijalnu opasnost nikome, ni potencijalnim svedocima, ni žrtvama, niti bilo kome drugom. Ja želim da grupišem svoje zahteve u nekoliko delova: najvažnije, ono što hoću da kažem je to, da je ličnost gospodina Haradinaja i njegovo ponašanje najbolji odgovor na optužbu. Kad je saznao da je protiv njega podignuta optužnica, on je odmah dao ostavku na svoj položaj premijera i dobrovoljno se predao Tribunalu sledećeg dana. Ja želim da ukratko nešto kažem o dostojanstvu i odgovornosti, koji se ogledaju u tome što se odmah predao i želim da nešto kažem o njegovom stavu prema svemu tome. Sve to govori da je on čovek kome se može verovati i kada obeća da će da saraduje on će to i da učini. On je isto tako državnik, koji vodi tako što daje primer i on je dokazao svoju privrženost pravnoj državi međunarodnoj vladavini prava. Čak i Tužilaštvo mora da prizna da je njegovo ponašanje primer, nešto što je doprinelo stabilnosti i miru na Kosovu, radu međunarodne zajednice i autoritetu ovog Tribunala. Razlog zašto je on reagovao tako kako jeste, se navodi i u izjavi koju je dao. Rekao je: “povino vanje zahtevima međunarodnog prava je neophodno da bi se osigurala politička budućnost Kosova, kao nezavisne suverene države i na kraju kao punopravnog člana NATO-a i Evropske unije. Nezamislivo je prema tome da ja, kao premijer i građanin buduće države Kosovo, da bih uradio bilo šta drugo, osim da se povinujem nalogu Tribunala i to ću i dalje da činim”. Kada je najavio svoju ostavku narodu Kosova, on je takođe zatražio dostojanstvenu i mirnu reakciju na sve to, da se ne bi ugrozilo pravo Kosova da zauzme svoje mesto u međunarodnoj zajednici, mesto koje mu i pripada.



Isto tako, imamo svedočenja svih onih koji su imali bliske kontakte s njim, pre i za vreme njegovog kratkog premijerskog mandata, a oni svi smatraju da je reč o čoveku koji je proglasio svojom ličnom misijom, da se na Kosovu stvori demokratsko, pluralističko i tolerantno društvo, koje poštuje pravnu državu. Isto tako oni smatraju da je njegov principijelan odgovor na ovu optužnicu dao veliki doprinos održavanju stabilnosti i mira na Kosovu, u nedeljama koje su usledile nakon njegove ostavke. Kao što će časni Sud videti, specijalni predstavnik Generalnog sekretara UN, je opisao ponašanje gospodina Haradinaja u to vreme kao primer rastuće političke zrelosti Kosova, kao odgovornog člana međunarodne zajednice. Bivši komandant KFOR-a, general Klaus Reinhardt, opisuje gospodina Haradinaja kao čoveka od integriteta, koji će nastaviti da poštuje svoje dužnosti i obaveze prema međunarodnoj zajednici. Senator Joe Biden je takođe u svojoj izjavi pred američkim Kongresom javno pohvalio gospodina Haradinaja i zbog njegove lične hrabrosti i zbog državičkih osobina koje je pokazao kao reakciju na optužnicu. To se sve, isto tako odražava i u izjavama i pismima vlade Velike Britanije, od bivšeg državnog sekretara Velike Britanije, Robina Cooka i vodećih članova kosovske političke zajednice, kao što su predsednik Rugova, predsednik Daqi, predsednik Skupštine Kosova, Hashim Thaqi, lider opozicije i gospodin Kosumi. U tom kontekstu, mi smatramo da Pretresno veće slobodno može da zaključi da je gospodin Haradinaj čovek čijoj se reči može verovati i koji će i ubuduće, kao što je i do sada, poštovati sve uslove i pravila međunarodnog prava uopšte, kao i sve naloge Tribunala. Važno je da se istakne, da se prema njemu treba ponašati na isti način kao što se ponašalo prema drugim optuženicima koji su se dobrovoljno i brzo predali i čije je privremeno puštanje na slobodu odobreno, jer su u potpunosti prihvatili nadležnost ovog Tribunala. Smatramo da se potpuno može verovati da će se izuzetno ponašanje gospodina Haradinaja nastaviti i u budućnosti. On je dao pismena uveravanja Tribunalu, da ni na koji način neće da se meša, ili da ima bilo kakve veze sa potencijalnim svedocima, da neće da ometa primenu pravde i sve ono što znamo o karakteru i ponašanju ovog čoveka, može da uveri Sud, da će to stvarno da bude tako.

Drugo, UNMIK je voljan i sposoban da da garancije da bi se obezbedilo da svi uslovi koje nametne ovaj Tribunal mogu i da se ispoštuju. Mi smo predložili 21. uslov, a mnogi od tih uslova zahtevaju da UNMIK primenjuje i prati te mere, tako da bilo kakvo kršenje mera, može da dovede do hapšenja gospodina Haradinaja od strane UNMIK-a i da se on vrati u Hag. Ja ću na kraju još nešto da kažem o ovim uslovima. Časni Sude, Specijalni izaslanik Generalnog sekretara je dao pismena uveravanja Tribunalu da UNMIK ima i pravne i praktične kapacitete da pruži takve garancije i da ih ispuni hapšenjem gospodina Haradinaja ako im Pretresno veće naloži da to učine. Ja želim da istaknem, da po našem mišljenju, prošlo ili ranije ponašanje gospodina Haradinaja navodi na zaključak, da bi teško došlo do toga da bi UNMIK morao da ga hapsi. Ako dobije nalog da se vrati, on će se vratiti dobrovoljno i časno kao što je to već uradio dva puta. Časni Sude, da li bismo na trenutak mogli da pređemo na privatnu sednicu?

SUDIJA AGIUS: Preći ćemo na privatnu sednicu.

(privatna sednica)



Fond za humanitarno pravo
dokumentovanje i pamćenje

ADVOKAT EMMERSON: Gospodin Rossin ovde može da vam još detaljnije govori o ovim stvarima, ali za sada želimo da kažemo dve stvari. Prvo, voljnost UNMIK-a da pruži ove garancije, je samo po sebi potvrda njihovog poverenja u gospodina Haradinaja, kao i stabilizujući uticaj koji on ima. A drugo, uverenja koja je izneo specijalni predstavnik Generalnog sekretara UN treba da dovedu do toga da nema nikakve sumnje da će se mere Pretresnog veća i primenjivati. Treća stvar, koju hoću da kažem, ima veze sa prve dve. Gospodin Haradinaj je privremeno pušten na slobodu, da bi išao na sahranu svog brata na Kosovo od 17. do 19. aprila i tada je UNMIK takođe pružio garancije i vodio računa o gospodinu Haradinaju, dok je bio na Kosovu. Oni su savršeno rukovodili tom situacijom. Obezbedili su obezbeđenje, koje je pratilo gospodina Haradinaja svo vreme, dok je bio na Kosovu i vratili su ga pod jurisdikciju Tribunala, kao što je i trebalo 19. aprila. Međutim to su naravno bile drugačije okolnosti, to je bilo privremeno puštanje na slobodu na ograničeno vreme iz posebnih razloga. Međutim, ipak je važno da tom prilikom nisu prekršeni nikakvi uslovi i da je gospodin Haradinaj i tada pokazao potpunu volju da se pridržava uputstava Tribunala. To me dovodi do četvrte stvari, a to je pitanje zastrašivanja svedoka, što je pokrenulo Tužilaštvo u svom podnesku. Zbog vremena, ja ne mogu pojedinačno da se bavim svakom od tačaka koje je Tužilaštvo pokrenulo, ali želim da ih kolektivno sve pokrijem na sledeći način. Prvo, već se pokazalo u sudskoj praksi da opšta zabrinutost o bezbednosti svedoka ne opravdava da se odbije nečiji zahtev za privremeno puštanje na slobodu, osim ako nije vezana za konkretna dela ili ponašanje optuženog. To je bio pristup Suda u predmetima Prlić, Čermak, Stanišić, Milutinović i najskorije u predmetu Delić. Ali Tužilaštvo ovde nije navelo ništa konkretno, ni jedno delo, ni jedno ponašanje ili reči gospodina Haradinaja koje bi predstavljale bilo kakvu pretnju bilo kom potencijalnom svedoku. Tužilaštvo skreće pažnju na neke opšte brige u vezi sa zastrašivanjem svedoka na Kosovu i ukazuje na nekoliko konkretnih napada od kojih su neki bili smrtonosni, a odnosi se na osobe koje su svedočile u lokalnim suđenjima na Kosovu. Tužilaštvo i samo priznaje da ni na koji način ne želi da tvrdi da je ovaj optuženi, gospodin Haradinaj, direktno ili indirektno učestvovao u zastrašivanju bilo kog svedoka iz bilo kog predmeta na bilo koji način. On nikada nije uradio ili rekao bilo šta, da bi ometao pravično sprovođenje pravde. On je čak preduzeo pozitivne korake da se svedoci ili potencijalni svedoci, mogu osećati sigurno pri davanju izjava pred ovim sudom. Prvo, kao što Pretresno veće zna, on je pristao na čitav niz mera koje je Tužilaštvo tražilo za zaštitu svedoka i to je ovo veće odobrilo prošle nedelje. On je zauzeo tako odgovoran stav zato što smatra da u ovoj fazi nema potrebe da se on suprotstavi takvim merama. Bilo koji svedok koji se plaši i kome je nelagodno da svedoči, može to da učini anonimno, a bilo kakva procena u tom smislu će u stvari zavisiti od odluke Pretresnog veća u svakom pojedinačnom slučaju. On je tražio da se svedocima omogući i da pred ovim Tribunalom slobodno daju svoje svedočenje. Dana 11. maja on je javno prihvatio svoju ličnu odgovornost da odgovori na optužbe iznesene protiv njega pred ovim Tribunalom. Isto tako je izrazio poverenje da ovaj Tribunal može da donese pravičnu presudu na osnovu svih dokaza. Isto tako, je on je osoba koja poštuje pravnu državu u svakom trenutku i želi da se to isto tako pruži i svim osobama koje žele da svedoče pred ovim Tribunalom i da to mogu da urade slobodno i bez straha. Teško je zamisliti da je neko mogao više da uradi da bi omogućio da javnost ima poverenja u ovo suđenje i da svedoci slobodno dođu da svedoče. U protekla četiri meseca, od momenta kada mu je uručena optužnica i kada se upoznao sa navodima protiv njega, za to vreme se tačno moglo videti o kakvoj osobi je reč. I da je hteo da tako nešto uradi u tom periodu, mogao je da uradi. Časni Sude, ono što želim na kraju da



kažem, bez obzira da li će gospodina Haradinaja pustiti li ne, je to da suđenje u njegovom slučaju neće početi pre 2007. godine bez obzira koliko brzo Tužilaštvo bude spremno. Istrage i pripreme odbrane će trajati dosta dugo i mi smatramo da nije fer, uzimajući u obzir činjenice iz ovog predmeta da neko provede dve godine u pritvoru pre nego što mu uopšte i počne suđenje. Ovde je reč o jasnom slučaju, gde treba odobriti privremeno puštanje na slobodu i mi možemo da vam kažemo, da možete da budete sasvim sigurni, da će sve propisane uslove gospodin Haradinaj da poštuje uz garancije UNMIK-a. I bez obzira što je gospodin Groome naveo neke nevezane incidente, gde se radilo o nasilju i zastrašivanju svedoka u drugim predmetima na Kosovu, nema nikakvog osnova da se odgovornost za te događaje pripisuje osobi koja je više puta javno i privatno izrazila svoje poštovanje za vladavinu prava i svoju odlučnost da dokaže svoju nevinost na pravičnom suđenju i na osnovu dokaza koji će biti izneseni pred ovaj Tribunal; tako da on jako dobro zna koliko bi štete njemu lično i budućnosti Kosova bilo nanoseno, kada bi došlo do bilo kakvog pritiska na svedoke ili bilo kojim drugim kršenjem uslova koji bi se mogli izreći, kao uslov za privremeno puštanje na slobodu. I mi smo uvereni da se tako nešto neće desiti. On želi da bude privremeno pušten na slobodu na Kosovu. U praktičnom smislu, jasno nam je da će Pretresno veće želiti da ograniči njegovu slobodu kretanja unutar Kosova i u tom slučaju on bi tražio da bude pušten u Prištinu/Prishtinë, i na svoju kućnu adresu, a da se uzme u obzir da može da putuje između ta dva mesta, kao što je to bio slučaj prilikom prethodnog privremenog puštanja na slobodu. Što se tiče političke aktivnosti, mi smo naveli 21 uslov, a gospodin Haradinaj pristaje na to da ne prihvata nikakav položaj u vladi na Kosovu. Naravno, on je aktivan član i vođa političke stranke na Kosovu i ako mu Tribunal ne bi tako nešto zabranio, on ne želi da se odrekne svog prava da govori u okviru političkog procesa na Kosovu, ali naravno da takvo pravo njemu ne dozvoljava da on javno govori u medijima ili o bilo čemu što ima veze s ovim procesom. Časni sude, to je sve što sam želeo da kažem.

SUDIJA AGIUS: Hvala vam gospodine Emmerson i zahvaljujem što ste se pridržavali vremenskog roka koji je vam je dat. Gospodine Groome, izvolite.

TUŽILAC GROOME: Časni sude, Tužilaštvo je iznelo svoj stav u podnescima koji su pred vama i ja nemam nameru da ovde ponavljam ono što je već sadržano u tim dokumentima, tako da ću sada da se pozabavim samo relevantnim faktorima i to u tri tačke. Već na početku Tužilaštvo želi da kaže, da smo često dobijali izveštaje od generalnog Sekretara UN upućene Savetu bezbednosti u vezi sa situacijom na Kosovu i u vezi sa sposobnošću UNMIK-a i o situaciji u kojoj se nalaze svedoci. Ja sam predao sekretarijatu te dokumente i zatražio da budu prihvaćeni kao dokazni predmeti i takođe imam dodatnu kopiju za Odbranu. Taj dosije sadrži 11 tabulatora, uglavnom se radi o izveštajima Generalnog Sekretara UN Savetu bezbednosti. Kao drugo, imao sam nameru da se pozabavim pismima koja su poslali gospodin Rossin i gospodin Jessen-Petersen, i prepoznao sam da je gospodin Emmerson govorio o tome na privatnoj sednici i želim da pitam da li je neophodno da o tome nastavimo da govorimo takođe na privatnoj sednici.

SUDIJA AGIUS: Mislim da je potrebno da u tom slučaju pređemo na Privatnu sednicu, s obzirom da je to već bilo pokrenuto na privatnoj sednici, a mi ćemo naknadno doneti odluku da li da o tome govorimo kao o poverljivim materijalima ili ne.



(privatna sednica)

SUDIJA AGIUS: Sada smo opet na otvorenoj sednici.

TUŽILAC GROOME: Časni Sude, ja ću ukratko govoriti o ograničenim sposobnostima UNMIK-a da osigura povratak optuženog. Kao što je rečeno u pismenom podnesku Tužilaštva u predmetu Limaj, UNMIK je odbio da pruži garancije na osnovu četiri razloga. Kao prvo, ozbiljnost optužbi, drugo, geografija Kosova, treće, UNMIK-ovi ograničeni policijski resursi i konačno, podrška optuženom. Tužilaštvo je iznelo pismenim putem svoj stav i zamolio bih gospodina Rossina da kaže šta se promenilo u pogledu ta četiri faktora. Da li možemo sada ukratko da se vratimo na privatnu sednicu da bismo se upoznali s pismom gospodina Jessen-Petersena.

SUDIJA AGIUS: Za neko vreme sednica će biti privatna.

(privatna sednica)

SUDIJA AGIUS: Ponovo smo na otvorenoj sednici.

TUŽILAC GROOME: Časni Sude, pod pretpostavkom da su informacije Jessen-Petersena tačne, postavlja se pitanje, da li će ta promena u okolnostima u pogledu policijskih snaga sprečiti, da se ponovo desi ono što se već desilo u slučaju Limaj, kada je nekoliko dana nakon što je UNMIK gospodinu Limaju predao nalog za hapšenje, on otišao na aerodrom i pod sopstvenim imenom je napustio zemlju. Mi moramo detaljno da se pozabavimo time. Takođe, moramo da vidimo koliko je međunarodnih policajaca na Kosovu danas. U Tabulatoru 9. imamo izveštaj UNMIK-a o nivou policijskih snaga i predlažem da pogledamo relevantni deo ovog izveštaja, pod imenom sistem sankcija. Možemo da vidimo da je 2003. godine došlo do drastičnog smanjenja broja međunarodnih policajaca na Kosovu. Ja imam ovde brojke vezane za kraj 2003. godine iako je na web sajtu UNMIK-a rečeno da će tokom 2004. i 2005. godine doći do daljeg smanjenja i mislim da bi bilo dobro da nas gospodin Rossin malo više i o tome obavesti. Dakle, došlo je do povećanja lokalne policije i smanjenja snaga međunarodne policije. Pitanje je koliko je to efikasno. Pre petnaest dana, u izveštaju Generalnog Sekretara UN Savetu bezbednosti, to je bilo 10. maja, on u svojoj proceni govori o krijumčarenju, a traženo je od vas, takođe, da se pozabavite pitanjem granične policije. Ako pogledate šta je pre neki dan rekao Generalni sekretar u vezi sa organizovanim kriminalom i incidentima vezanim za šverc, videćete da je došlo do dvostruko više takvih incidenata od februara ove godine u odnosu na prošlu godinu. Dakle, došlo je do pogoršanja bezbednosne situacije u pograničnom delu Kosova. Takođe je pitanje, koje će institucije biti zadužene za povratak gospodina Haradinaja u budućnosti. U predmetu Ojdanić, Žalbena veće je konstatovalo: "Pretnosno veće mora da uzme u obzir okolnosti koje postoje u vreme privremenog poštavanja na slobodu, kao i da predvidi buduće okolnosti prilikom povratka optuženog pred ovaj sud". I ovde, kako je Odbrana rekla, možda će suđenje početi tek 2007. godine, a UNMIK je privremena institucija. To je sadržano u njenom imenu. On je



privremen. On je institucija, čiji je mandat da minimizuje svoju ulogu tokom vremena i da konačno završi svoju misiju, predajući vlast lokalnim institucijama. Dakle Pretresno veće sada treba da se pozabavi pitanjem u kojoj meri će te lokalne institucije moći da ispune ovaj zadatak ako bi gospodin Haradinaj odlučio da se ne vrati na suđenje. Postoje dve takve institucije, to je Zaštitni korpus Kosova, to je organizacija pod civilnom kontrolom koja je zauzela mesto OVK, čiji je komandant bio optuženi, a druga institucija je policija Kosova, i u toj policiji su brojni lokalni građani i mnogi od njih su ranije bili naoružani pripadnici OVK. Hteo bih sada da skrenem vašu pažnju na tabulator 6. u kome je izveštaj Generalnog Sekretara UN Savetu bezbednosti, gde se govori o misiji i namerama UNMIK-a u najskorijem periodu, dakle od 14. februara 2005. godine. Gospodin Jessen-Petersen sam se obratio Savetu bezbednosti 24. februara 2005. godine i možemo to da vidimo na ekranu, gde on kaže da je u toku poslednjih šest meseci došlo do ubrzanja procesa prepuštanja nadležnosti od strane UNMIK-a privremenim lokalnim institucijama kao što su KZK i KPS. Pitanje je sada, kakvo poverenje ovo Pretresno veće može da ukaže tim lokalnim institucijama u pogledu sprovođenja naloga za hapšenje gospodina Haradinaja. Želim da skrenem pažnju Pretresnog veća na tabulator 2. To je izveštaj Generalnog Sekretara UN Savetu bezbednosti i relevantan deo možete da vidite na ekranu. Tu se pominje da je gospodin Annan skrenuo pažnju Savetu bezbednosti da je 51 pripadnik KZK odbio da potpiše zakletvu, da nije bilo u vezi sa terorističkim grupama, a tri komandanta KZK je smenjeno jer su bili u vezi sa eksplozijom na mostu u Lozici/ Llozicë 12. aprila. Takođe je ukazao Savetu bezbednosti na trajan problem ekstremizma među članovima KZK. Dana 31. marta 2004. godine, opisano je kako je jedan brigadni general KZK uhapšen, a drugi su takođe uhapšeni zbog optužbi vezanih za teške zločine i ubistvo. To su bili pripadnici KZK. Zatim imamo jedan izveštaj Instituta za izveštavanje o ratu i u miru, od 30. juna 2003. godine, gde se kaže da je UNMIK potvrdio da je više pripadnika KZK pod sumnjom jer se smatra da su uticali na policijsku istragu. Što se tiče KZK, kada je postavljeno pitanje, koji je procenat onih koji imaju neke veze sa optuženim, rečeno je da je taj procenat negde oko devet posto. Što se tiče KPS teško je proceniti. Međutim, pretpostavlja se da bi to bilo svakako više od devet posto koji važi za KZK. Dakle ti ljudi koji će imati zadatak da vrate gospodina Haradinaja, su u isto vreme ljudi koji su u bliskoj vezi sa njim. Tužilaštvo smatra, da Pretresno veće ne može da zaključi, da kada UNMIK prestane da postoji i kada ulogu UNMIK-a preuzmu lokalne institucije, poput KZK i KPS, da će te institucije obezbediti povratak gospodina Haradinaja pred ovaj Tribunal. Zatim, želim da pročitam izveštaj UNMIK-a od 13. aprila gde se kaže "ovo se zasniva na preporuci kosovske vlade i komiteta za odbranu Ramusha Haradinaja, koji je osnovan i koji je imao prvo zasedanje". Dakle ovo je izveštaj koji potiče od Vlade Kosova i jasno je da je ovo telo vezano za Vladu Kosova i da je naklonjeno optuženom. To je jedna od institucija, na koju bi Pretresno veće trebalo da se osloni, da bi obezbedilo prisustvo gospodina Haradinaja na suđenju. Što se tiče trećeg elementa o kome želim da govorim, to je bezbednost svedoka. Situacija u tom pogledu je alarmantna i ne može se uporediti ni sa čim što se dosad pojavilo pred Tribunalom. Molim da za kratko pređemo na privatnu sednicu.

SUDIJA AGIUS: Da, prelazimo na privatnu sednicu.

(privatna sednica)



Fond za humanitarno pravo
dokumentovanje i pamćenje

TUŽILAC GROOME: Časni Sude, najbolja indikacija onog, sa čime će se suočavati svedoci u ovom predmetu, je da vidimo kako je gonjeno četverostruko ubistvo u kome je brat optuženog Daut Haradinaj okriivljen. Tužilaštvo smatra da postoji paralelni interes između onih koji su ometali to suđenje i onih koji će možda ometati ovo Tužilaštvo. Želim da ukažem Pretresnom veću da jedan od optuženih u ovom predmetu, Idriz Balaj, je takođe gonjen u tom predmetu, osuđen je i sada služi kaznu od 15 godina zatvora. Brat optuženog je takođe osuđen i izdržava kaznu od pet godina zatvora. U tom slučaju bile su četiri osobe i njima je rečeno da optuženi Ramush Haradinaj želi da ih vidi i oni su morali da uđu u kola. Odveli su ih u selo Ratiš/Ratishi, otprilike dva kilometra od ondašnjeg štaba gospodina Haradinaja. To je područje za koje se navodi da je optuženi nad njim imao kontrolu. Dobili ste to u materijalu. To je na samom početku i tu se vidi veza između ova dva slučaja. Časni Sude, ne manje od deset ljudi, koji su vezani za krivično gonjenje u tom predmetu, uključujući i svedoke i nevine očevice su nasilno ubijeni. Trojica su bili svedoci, koji su imali hrabrosti da saraduju sa lokalnim vlastima, dvojica su bili istražitelji koji su ispitivali ubistvo jednog od tih svedoka, a trojica su bili ljudi koji su se zadesili u policijskoj stanici, kada je ona napadnuta, da bi se naudilo još jednom svedoku u tom predmetu. Reakcija na presudu u tom predmetu, onako kako je to objavio Generalni sekretar, 2. septembra, je da je došlo do nemira i da su napadnute policijske stanice, uključujući i napade ručnim bombama. Gospodin Haradinaj je i sam dao javno saopštenje o svojoj reakciji na tu presudu i to govori o njegovom tadašnjem mišljenju i stavu prema pravosudnom sistemu i to vam pokazujem na ekranu. On je rekao, da su UN organizovale politički motivisano suđenje protiv njegovog brata i presudu je označio kao rezultat pravosudnog potektorata i nazvao je nepravičnom.

SUDIJA AGIUS: Da. Molim da pokušate da zaključite gospodine Groome.

TUŽILAC GROOME: Da, časni Sude. Pred vama je na ekranu rezime onog što se desilo svedocima u tom slučaju. Svi su oni svedočili u jesen 2002. godine. Dana 4. januara 2003, gospodin Tahir Zemaj i njegov sin i nećak su ubijeni. Dana 22. januara kao što je izvestio Generalni sekretar, došlo je do raketnog napada na policijsku stanicu koja je istraživala ubistvo gospodina Zemaja. Dana 14 aprila 2003. Ilir Selimaj je ubijen iz zasede. Drugog avgusta 2003. kao što je opisano u materijalu i u izveštaju Generalnog Sekretara UN Savetu bezbednosti, tri nevina lica, a među njima je bila i devojčica od 11 godina, su ubijeni tokom napada na policijsku stanicu u kojoj se tada nalazio svedok Kelmendi. Oni su tu bili nevini posmatrači. Dana 24. novembra 2003 godine dva policajca koji su istraživali ubistvo gospodina Zemaja i sami su bili ubijeni. Drugog februara ove godine još jedan svedok, gospodin Sadik Musaj, je ubijen nakon nekoliko prethodnih pokušaja ubistva. U julu 2002. godine, nekoliko meseci pre nego što je počelo suđenje, i njegovo svedočenje, a ja ne znam da li je to povezano, ja samo ukazujem na vremensku podudarnost između ovog događaja i svedočenja gospodina Musaja na suđenju. Ovaj optuženi i njegov brat su naoružani u 1: 00 h ujutru, preskočili preko zida i došli do kuće gospodina Musaja; došlo je do oružane borbe i tada su ranjeni i gospodin Ramush Haradinaj i njegov brat Daut Haradinaj. Pre suđenja Ismet Musaj, brat Sadika Musaja je takođe ubijen. Ponovo, ja nemam konkretne informacije, da je u tome učestvovao ovaj optuženi, niti da je podsticao takve aktivnosti, ali ističem vremensku podudarnost između ta dva događaja. Časni sude, vrlo brzo ću . . .



SUDIJA AGIUS: Mislim da ću morati da vas zamolim da ovde završite gospodine Groome, jer ste prekoračili vreme više od deset minuta. Ako želite da pomenete još nešto što je sadržano u vašem odgovoru, učinite to, ali vreme je isteklo.

TUŽILAC GROOME: Da li mogu da dobijem dva minuta da završim. Želim samo da ukažem na to da je jedan predstavnik za štampu UNMIK-a, gospodin Lindmeier, rekao da su svedoci najveći problem, da su oni izloženi najvećim pretnjama na Kosovu. Molim Pretresno veće da to ima u vidu. Sve dok međunarodna zajednica ne sazna koje odgovoran za ubistva tolikog broja ljudi koji su imali veze sa Tužilaštvom, sve dok međunarodna zajednica to ne otkrije i dok ovo veće ne bude uvereno da to sve nije ni u kakvoj vezi s gospodinom Haradinajem, stav Tužilaštva je da Pretresno veće ne treba da bude uvereno, da njegovo privremeno puštanje na slobodu neće imati negativne efekte na sigurnost svedoka. Još jednom bih želeo da istaknem, da Tužilaštvo traži, da se suđenje održi što brže ovom predmetu i ponovo kažem, da će Tužilaštvo upotrebiti sva sredstva koja ima na raspolaganju da bi ispunilo rok, koji ovo veće odredi za početak suđenja u ovom predmetu. I zbog toga, Tužilaštvo traži da se zahtev za privremeno puštanje na slobodu gospodina Haradinaja odbije. Zahvaljujem na dodatnom vremenu koje ste mi omogućili.

SUDIJA AGIUS: Zahvaljujem gospodine Groome. Gospodine Rossin, vi ste čuli šta obe strane imaju da kažu, naročito što se tiče uloge koju bi UNMIK imao ako se odobri privremeno puštanje na slobodu. A hteo bih da nam posebno govorite o tri stvari koje je pokrenuo gospodin Groome. On nije zadovoljan objašnjenjem koje je već dato u pismu od 12. maja, a to je da su iznesene tvrdnje, da su se sredstva na raspolaganju UNMIK-a poboljšala u odnosu na ono stanje koje je bilo u vreme zahteva za privremeno puštanje na slobodu u predmetu Limaj. Njemu su potrebne dodatne informacije. Isto tako, iznosi da u vezi onoga, što se iznosi u pismu od 12. maja, izgleda da postoji dokumentacija, u kojoj se kaže, da se situacija na Kosovu pogoršala bez obzira na promenu broja pripadnika policije i treće, Tužilaštvo izgleda da je zabrinuto zbog činjenice da je misija UNMIK-a ograničena i da pre nego što počne suđenje možda neće više ni da postoji. A istovremeno postoji i taj drugi faktor koji zabrinjava Tužilaštvo, a to je da UNMIK postepeno prenosi svoje odgovornosti i ovlašćenja na vlasti na Kosovu, na KZK i KPS, a po njihovom mišljenju oni ne ulivaju poverenje, bar ne za svrhe za koje bi u ovom slučaju bili potrebni. Molim vas da odgovorite na sve te stvari.

ZAMENIK SPECIJALNOG PREDSTAVNIKA GENERALNOG SEKRETARA UN ZA UNMIK NA KOSOVU - LAWRENCE ROSSIN: Hvala vam časni Sude, da li treba da ustanem

SUDIJA AGIUS: Možete, a možete i da sedite.

ZAMENIK SPECIJALNOG PREDSTAVNIKA GENERALNOG SEKRETARA UN ZA UNMIK NA KOSOVU - LAWRENCE ROSSIN: : Hvala vam. Ja sam glavni zamenik specijalnog predstavnika Generalnog Sekretara UN i ja predstavljam UNMIK. Želim da vam se zahvalim to ste mi danas dali priliku da vam se obratim. UNMIK je po Rezoluciji 1244 UN odgovoran za privremeno upravljanje Kosovom i on ima ovlašćenja da pruži garancije koje traži Tribunal po paragrafu 14. rezolucije 1244 Saveta Bezbednosti. Mi smo dužni da sarađujemo sa Tribunalom i u tom kontekstu UNMIK će obezbediti sve garancije koje



zatraži Tribunal. UNMIK je obavezan da u potpunosti saraduje s Tribunalom i mi na taj proces gledamo u tom kontekstu. UNMIK će stoga ispuniti sve zahteve koje pred njega postavi Tribunal. UNMIK ima puna ovlašćenja u održavanju reda i mira na Kosovu i nastaviće da ima ta ovlašćenja, sve dok se njegov mandat ne završi i ne bude smenjen nekom drugom rezolucijom Saveta Bezbesnosti UN. Jasni su mi posebni uslovi. Što se tiče ovog predmeta, UNMIK do sada nije dobio zahtev za konkretne garancije od Tribunala u ovom predmetu, ali UNMIK će, jasno, pružiti sve garancije i samo one garancije za koje je siguran da može da ih praktično ispuni, na osnovu ovlašćenja Specijalnog predstavnika, a to je sve sadržano u rezoluciji. Principijelno, UNMIK ima kapacitete da ispuni čitav niz garancija i nama su poznate garancije, koje Sud traži, a to je da se optuženi prihvati prilikom dolaska i da se prilikom odlaska ponovo prebaci u zatvor.

prevodilac: Molim vas da usporite.

SUDIJA AGIUS: Molim vas da usporite gospodine Rossin.

ZAMENIK SPECIJALNOG PREDSTAVNIKA GENERALNOG SEKRETARA UN ZA UNMIK NA KOSOVU - LAWRENCE ROSSIN: . . . da se optuženi prihvati prilikom dolaska i da se prilikom odlaska ponovo prebaci u zatvor Tribunala; isto tako oni treba da prate gde seoptuženi nalazi; da mu pružaju ličnu bezbednost i u slučaju da dođe do kršenja uslova privremenog puštanja na slobodu, oni će onda u tom slučaju obezbediti, da se on vrati pod nadležnosti međunarodnog Tribunala. Ako imate bilo kakvo pitanje u vezi sa našim kapacitetima i garancijama, ja ću na to da odgovorim.

SUDIJA AGIUS: Da, molim vas.

ZAMENIK SPECIJALNOG PREDSTAVNIKA GENERALNOG SEKRETARA UN ZA UNMIK NA KOSOVU - LAWRENCE ROSSIN: : Ali prvo želim da odgovorim na pitanje koje je pokrenuto, o našoj volji. Specijalni predstavnik tumači da se na osnovu Rezolucije mora pozitivno odgovoriti na zahteve Tribunala i to nije pitanje izbora, to je pitanje dužnosti. On ima razne odgovornosti po Rezoluciji 1244. Jedna je saradnja sa Tribunalom. Isto tako, on ima konkretne odgovornosti koje su vezane za razvoj i bezbednost na Kosovu, i sam Specijalni predstavnik kao i ja, verujemo da će svi elementi naših mandata po Rezoluciji 1244. biti ispunjeni, tako što ćemo pružiti garancije u ovom slučaju, u kapacitetu koji smo već u pismima opisali. Bilo je četiri stvari koje je Tužilaštvo pomenulo, ozbiljnost optužbe, ograničenja kapaciteta UNMIK-a da ispuni svoje obaveze, geografija Kosova i mreža podrške koju optuženi ima.

SUDIJA AGIUS: To možete da preskočite, što se tiče ozbiljnosti optužbe i geografskih karakteristika. Molim da se pozabavite samo onim stvarima koje se tiču vas, a to je šta se to pomenilo u resursima UNMIK-a i u pogledu podrške koju biste mogli da pružite Tribunalu. Molim da se samo time bavite. Sve drugo je naš posao, pre nego vaš.

ZAMENIK SPECIJALNOG PREDSTAVNIKA GENERALNOG SEKRETARA UN ZA UNMIK NA KOSOVU - LAWRENCE ROSSIN: Hvala vam časni Sude. Kao što je rečeno u pismo prošlog septembra, sekretarijatu Suda, broj policije na Kosovu se od 2003. godine skoro udvostručio. Broj granične policije se utrostručio. Stvorili smo pravni okvir ne



samo za praćenje bezbednosti granica, već isto tako za tehničko nadziranje. Imamo fizičke kapacitete da izvršimo takav tehnički nadzor, a to sve nismo imali 2003. godine. To su kapaciteti koje imamo, a pored toga je, opšti plan za vanredne situacije od 2003. mnogo bolji i u UNMIK policiji, unutar KFOR-a i između UNMIK i KFOR-a. To se pokazalo onda, kada je uručena optužnica gospodinu Haradinaju u maju, ali tada nije bilo potrebno da se primenjuju bilo kakve posebne mere. Što se tiče osoblja međunarodne policije, kao što je izneseno u pismu, sada imamo nešto manje od 3. 000 hiljade takvih policajaca.

SUDIJA AGIUS: Ipak, Tužilaštvo tvrdi da bez obzira na ta poboljšanja, situacija je takva da se vaša sposobnost da ispunite garancije u stvari smanjila. Da li možete da nam odgovorite na to?

ZAMENIK SPECIJALNOG PREDSTAVNIKA GENERALNOG SEKRETARA UN ZA UNMIK NA KOSOVU - LAWRENCE ROSSIN: : Ima izmena od meseca do meseca. Znam da Tužilaštvo govori o februaru i martu. Postoje fluktuacije iz meseca u mesec, u pogledu stope kriminala, i možda i određene vrste kriminala. U martu i početkom aprila bilo je nekoliko incidenata, koji bi možda mogli da imaju neke političke veze s predsednikom Kosova, sa bratom predsednika vlade, to jest bivšeg premijera, ali u stvari nije sasvim jasno da li je to bilo nešto što je bilo politički motivisano, a to zaključujemo na ograničenim informacijama koje su nama na raspolaganju. Ali Specijalni predstavnik je rekao kao i Generalni sekretar u izveštaju savetu bezbednosti, da je opšta bezbednosna situacija na Kosovu dobra. A opšti nivo zločina i nasilja je relativno nizak i u stvari najniži je na Kosovu od 1999. godine iako to varira od meseca do meseca.

SUDIJA AGIUS: Molim vas da odgovorite na poslednje što je pomenuto, a to je šta imate da kažete o tome da ako se UNMIK-ova misija završi i više nećete biti s nama 2007. godine, a to je rok kada Odbrana i Tužilaštvo smatraju da će najverovatnije početi suđenje, šta u tom slučaju?

ZAMENIK SPECIJALNOG PREDSTAVNIKA GENERALNOG SEKRETARA UN ZA UNMIK NA KOSOVU - LAWRENCE ROSSIN: Da časni Sude, ono što mi kao UNMIK, ne možemo da uradimo, je da predvidimo kakav će biti konačni status Kosova i razumna je mogućnost da do 2007. UNMIK nasledi nekakva druga forma međunarodnog prisustva i možda će dotle i biti odlučen konačni status Kosova, ali to ne može da se predvidi. Mogu da kažem, da institucije koje mi gradimo po mandatu koji nam je dodeljen, a to je mandat UN, preko Specijalnog predstavnika, da je to sve usmereno ka stvaranju pravne države i stvaranju transparentnog funkcionisanja države, i u meri u kojoj uspemo u tim naporima, to će koristiti institucijama koje će nas naslediti. Međutim, želim da kažem nešto o čemu je Tužilaštvo dosta govorilo o to je KZK i KPS. KZK nema nikavu bezbednosnu ulogu na Kosovu. To je civilna zaštita, institucija koja se bavi civilnim vanrednim situacijama. Specijalni predstavnik je u svojoj tehničkoj proceni rekao, da te snage deluju u okviru tog mandata. Postoji mogućnost da će KZK, ako Kosovo bude nezavisno, hteti da se transformiše u odbrambene snage Kosova, ali nisam siguran koliko je to relevantno za pitanje hapšenja gospodina Haradinaja 2007, ako to bude potrebno, a funkcionisanje tog korpusa u međuvremenu nije ni relevantno, što se tiče pritvora i nadzora gospodina Haradinaja.

SUDIJA AGIUS: A KPS?



ZAMENIK SPECIJALNOG PREDSTAVNIKA GENERALNOG SEKRETARA UN ZA UNMIK NA KOSOVU - LAWRENCE ROSSIN: Što se tiče policijskih snaga, one su narasle. Moje lično mišljenje, nakon dugogodišnje službe u tom regionu, je da oni mogu da se mere sa bilo kojom drugom policijskom službom u tom regionu. Mi tek sada na njih prenosimo dodatne odgovornosti i počinjemo da formulišemo proces za prenošenje nadležnosti iz policije i pravosuđa na to telo, ali to će tek biti kad se donese odluka o konačnom statusu i tada će neka druga rezolucija naslediti rezoluciju 1244. Ono što mi radimo, zasniva se na proceni komesara policije i njegovim stručnjacima, kolegama, a to je da se KPS popravila i po tehničkim sposobnostima, kao i po profesionalizmu u obavljanju svojih funkcija, a Specijalni predstavnik po rezoluciji 1244. mora da osigura bezbednost.

SUDIJA AGIUS: Preći ćemo na privatnu sednicu.

(privatna sednica)

SUDIJA AGIUS: Ponovo prelazimo na otvorenu sednicu. Gospodine Emmerson mogu da vam dam tri minuta, za vrlo kratak odgovor, na bilo šta na šta mislite da treba da skrenete našu pažnju.

prevodilac: mikrofoni nije uključen.

SUDIJA AGIUS: Da li vaš klijent želi da uzme reč?

OPTUŽENI HARADINAJ: Ako možete da mi date tri minuta. Ja bih hteo da iznesem neke stavove, časni Sude.

SUDIJA AGIUS: Dakle vi biste da govorite umesto branioca? U redu, izvolite.

OPTUŽENI HARADINAJ: Za početak, želim da kažem da sam do sada pokazao da poštujem zakon, međunarodno pravo i Tribunal. To je moje čvrsto opredeljenje i to je bio slučaj od samog početka. To će se nastaviti i u budućnosti, u bilo kakvim okolnostima. Nikada u prošlosti ja nisam uticao na bilo kakav sudski postupak, nikada nisam uticao na bilo kog svedoka, niti u sporovođenju pravde, niti u održavanju javnog reda i mira. Naprotiv, uvek kada sam se našao u takvim okolnostima, učinio sam sve da obezbedim uspostavljanje javnog reda i mira i to će biti i u budućnosti, u bilo kojim okolnostima. Hvala vam

SUDIJA AGIUS: Hvala. Da, gospodine Emmerson. Molim vas, da se ograničite na nekoliko minuta, jer moramo da nпустimo sudnicu zbog predmeta Limaj.

ADVOKAT EMMERSON: Hvala, možda ćemo u buduće morati da podnesemo neke argumente u pisanoj formi.

SUDIJA AGIUS: Da, to će biti prihvatljivo, posebno s obzirom na činjenicu da očekujemo neki novi zahtev Tužilaštva. Nisam siguran šta očekujemo, međutim dovoljno smo rekli o



tome. Evo šta ja sada predlažem gospodine Emmerson i gospodine Groome. Vi ćete podneti taj dodatni zahtev danas.

TUŽILAC GROOME: Mi ćemo podneti zahtev drugom Pretresnom veću, tražeći da nam dozvole da obelodanimo nešto, i čim dobijemo tu dozvolu, mi to možemo da učinimo istoga dana. Zависи dakle od toga kada drugo Pretresno veće odgovori.

SUDIJA AGIUS: Da li mogu da vam sugerišem, da u vaš zahtev drugom Pretresnom veću unesete i zahtev da se ne drže uobičajenih vremenskih okvira. Drugim rečima, da odgovor može da se očekuje ubrzano, tako da ne moramo da gubimo nepotrebno previše vremena.

TUŽILAC GROOME: Da, zamoliću da se to rešava hitno.

SUDIJA AGIUS: U međuvremenu, s obzirom da smo imi saznali neke elemente koji su za nas iznenađujući, a sumnajm da će toga biti još. . .

ADVOKAT EMMERSON: Časni Sude, nisam imao nameru da iznesem prigovor, međutim činjenica je da brojni elemeti o kojima je Tužilaštvo danas govorilo, jesu elementi o kojima nismo imali nikakva saznanja, dakle možda ćemo i u vezi sa tim da izložimo određene naše stavove, ali želim da dodam da je naš stav uvek bio, da što se tiče prenosa nadležnosti sa UNMIK-a na lokalne institucije na Kosovu i s obzirom na ubrzanje tog procesa, s obzirom na ono što je učinio gosodin Haradinaj dok je bio premijer Kosova, s obzirom da je usvojio standardni program UN kao politiku svoje vlade, želimo ipak da naglasimo da ukoliko se nešto promeni u pogledu garancija koje pruža UNMIK, u tom slučaju se, i odnos prema tim garancijama može promeniti. Drugo, pokrenuta su brojna pitanja u vezi sa takozvanim Dukađinskim /Dukagjini suđenjem, ali sve dok ne saznamo punu istinu o tome . . .

SUDIJA AGIUS: Mislim da nema potrebe da govorite opširnije o tome

ADVOKAT EMMERSON: Časni Sud je dobro anticipirao ono što sam hteo da kažem i neću ništa da dodajem u ovim okonostima.

SUDIJA AGIUS: Nema potrebe da se sada time bavimo. Ako možete da svoje stavove iznesete pisanim utem, da li biste to mogli da učinite do kraja sutrašnjeg radnog dana?

ADVOKAT EMMERSON: Svakako, međutim to će zavistiti i od ishoda zahteva gospodina Groomea.

SUDIJA AGIUS: Da, svakako, međutim, hteo bih da dobijem vaše podneske pismenim putem, a zatim, možda će postojati potreba za dodatnim podnescima.

ADVOKAT EMMERSON: S obzirom na način, na koji je pokrenuto ovo pitanje, mi očekujemo da će ono biti direktno vezano za gospodina Haradinaja.

SUDIJA AGIUS: Ja o tome ne znam ništa više nego što vi znate. Možda znam i manje. Dakle, ono što tražim od vas je da podnesete vaš pismeni podnesak o ovim pitanjima, o kojima već možete da se izjasnite, a mi ćemo onda da ih razmotrimo. To je jedna važna



stvar. Drugo, ne znam kakva će situacija biti za dva dana, s obzirom na to novo pitanje i u tom slučaju možda ćemo se ponovo obratiti UNMIK-u. Odlučićemo da li treba da se pojavite lično ili će možda biti moguće da nam odgovorite pismenim putem. U svakom slučaju nastojaćemo da vam uskratimo komplikacije. Zatim, pomenuto je nešto i o tome da možda UNMIK neće biti u istoj poziciji za dve godine itd, međutim to je nešto čime mi možemo da se pozabavimo u našoj odluci, ukoliko odobrimo privremeno puštanje na slobodu. Dakle, možemo da odredimo uslov vezan za UNMIK i obaveštavanje UNMIK-a o proceni okolnosti. Time se okončava ova rasprava, ali samo jedan trenutak . . .

(Pretrsko veće se savetuje)

SUDIJA BRYDENSCHOLT: Da. Možda biste mogli da u vašem zahtevu, malo detaljnije iznesete, šta mislite o učešću optuženog u političkom životu. Kakva bi bila ograničenja u odnosu sa javnošću, novinama i tako dalje.

ADVOKAT EMMERSON: Mi smo već dobili instrukcije o tome i gospodin Haradinaj je rekao, da će poštovati sve restrikcije koje nametne Pretrsko veće. A bilo kakav komentar u vezi sa suđenjem naravno da bi bio sasvim zabranjen.

SUDIJA AGIUS: Da. Da, sudija Eser.

SUDIJA ESER: Ja imam jedno pitanje za Tužilaštvo. Da li možete da u svom podnesku obavestite Pretrsko veće, kakva je razlika u odnosu na nivo zaštite ili opasnost u kojoj će se naći ljudi na Kosovu, u zavisnosti od toga da li je optuženi u Hagu ili nije.

TUŽILAC GROOME: Da, Časni sude.

SUDIJA ESER: Na osnovu čega bi opasnost bila veća ako bi on bio na Kosovu?

TUŽILAC GROOME: Da, časni Sude, učiniću to.

SUDIJA AGIUS: I molim vas da budete što je moguće kraći. Današnja rasprava je okončana, a trenutno ni sam ne znam kakva će biti situacija, kada se podnese zahtev drugom Pretrskom veću. Zahvaljujem vam.

Sednica je završena u 14.08 h



Fond za humanitarno pravo



Fond za humanitarno pravo
dokumentovanje i pamćenje